Russian Federalien, with 28 min 20.36 sec.

SECOND VICTORY RUNNING

WRESTLERS' GOLD IN SKOPJE

DRIVER CAPTURES GORODKI TITLE

CROSS-COUNTRY MOTORCYCLE RACING

The Seviet athioica have

win the Second Work! Volloy-

test Junio Championship in

the American city of Colorado

Springs in the linels, they wen

ionr the national loains of

litazii, South Korea and China.

The Brazilien team nre lika

Having won two gold and

ono bronze medala in the Snel

day of the World troostyle

has encied in the Macedonian

capital Skopje (Yugoslevje).
The Soviet whiatas have wentling team event. The first places

have been taken by Muscovites

Sinsar Ogenesyen (ep to

90 kgl. and the ouppar-high-weight-class holder Salmen

Klissimikov, while Vikior Aick-

26-year-old driver Sorgel

liyin, of Yevpatoris, has won the 39th USSR Champtonship in

golodki iRusalan skittlesi in the

individual scoring. Contending

egainsi 48 best gorodiki-players

from six constituent republics.

Niescow end Leningrod, he has

The Laiviao mutorcyclo racers

have won the national chem-

cycle event. The Estonion learn

came second and the third prize

was won by the Ukrainian recers The conleat was hold on

cross-country track near the

in individual evenis, the first

lown of Svalvave.

wiestling champtonship which

TJIND#[5-1][4

more the about the control of the Chapter About the

DESK.

Holhing short et the melstlet carried in the editions of holh "Moscow News" and "MH In-

larmallon" gives you a full ides at the in the Soviet Union for he week.

Forry sets of gold, sliver and brouze medale are stalske in the USSR Athletics Championship at the Lenin Coeffel Stadium in Moscow,

le the photor The final round of the 10.000-metro mes's evest. The winser is Ivae Portul, of the

This is the sacoud each vic-tory for the Soviet volicyball team. They won their first world championship in Brazil

in 1977. The present Snylet

tsam has 19-20-year-old play-

ers from Moscow, Leningrad,

Klev. Riga and Kharkov.

soyev, of Klasnoyarsk [62 kg].

. This day balors, world titles

were won by Sergal Korni-layev, of Moscow, Sergal Be-logriezov, of Klev, end Salpulla Abselder of Mekhnehkels. The

Soviet wrestlars have won the

totol of five gold and three bronza medals. The Bulgarian

tesm which is in second piece.

has won one gold, lour silver and one bronze medols.

won spending 106 sticks to beat

Tho new Soviet champion

begen playing gorodki when he

was eight and at 16 he fullified

the norm of a mastar. Last year,

he was on lop of the fist of the

best gorodki-players in the So-

places have been won by Gen-

nady Kiryukhin among the 125 cu cm vehicles Vyacheslav Fe-

senko in the 250 cu cm class

thoth from the RSFSR), Gennady

Istratof to the 350, or cm class,

and Alexander Niklin in the

500 cu cm class [hoth of Mos-

90 figuras,

lise won the bronze.

Subscriptions to "Moscow" Hews" end "MN Information" lowing itrms.

NARODNAIA RESPUBLIKA BOLGARIA

All post offices in the Country
Direktsle REP

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

mkubon & Sagner. Ahl. inhaher Otto Sagner Zeltschriften-imperi P.O. Box 34 01 08 D-8000 München 34 。 第112章 中国的1987年,1987年1988年,1988年,1988年,1988年,1988年,1988年,1988年,1988年,1988年,1988年,1988年,1988年,1988年,1988年,1988年 sboul the first two diswn gastes The third took pisce only ou September 15, as the world champion has taken one

Ou Saturday, women's world

chess championship, which con-tinues in Borzhomi, Georgia, had

We have already written

the score, 15-1,5,

time-out of the three either contender is enlitted to. There cen be no doubt that she used the days of to analyze the two games which she had no reason to be pleased with. This would cas lair guess, es in the third geme Maya chose a different continuation, sithough the game begas with the Sicilish defence as in the two previous gemes. It seemed that

now, with a little help from the

challenger, Chibuidenidze would

emerge successiul, yet.... She has made a faully move which has redically changed the altustion, and from ao attacking side White (the champion) want into the defausive, and only unnecessary hosts prevenied Nens Alexandriya from putting the game oil with chances lor aliccess. The position as it etood al being put oil was to the adventage of oaither side. This result was registered by the relerees after e abort 15-minute pley on the next day.

CHESS TITLE CHALLENGER WINS ADVANTAGE

Also put uff is the fourth game which began on Thursday when Alexendriyo played White. This time, she used the hillian advantage with greater success than in the aecond game, wher Naue was ebie to develop an Irreststible attack against the champion's King, yel, because of the time trouble, she had to loicgo this opportunity. In the presently delayed game the challenger has chooses for succe-a. so. perhaps, sha will be able to open the score to won-or-lost games. Whatever the case may tunn out to he it is now possible to say that despite the expeciations of the chempion's supporters, the beginning of the match has been marked by advanteges for the chella og er. li looke es if ahe

preparad beiself for this match very thoroughly. Yet, no one can say what the match cao and in, as there are 12 more games even if we discount the fourth.

Viklor BABKIN

## RESULTS OF TOURNAMENT IN FRANCE

The bockey team of the Dynamo cluh of Moscow has won the Third Interestional Tournement which was hald in the French city of Angles, in the

the team of the American city of Datroll.

The Ihlid and the louth pleces have been won by the Canadian and the French leans.

#### EUROPE'S FOOTBALL DAY

Last Wodnesday was a hig foolball day for Europe, with 58 games pleyed in three European tournsmants. Five Soviet tesms playad at home, and the CAC foolballers played in Grez against the leam of Sturm in

Here ere the results of these The European Champions Cup:
Dynamo (Kiev) v Trahzonapor
(Turkey) i -0. Cup Holders Cup. Dynamo (Tbilisi) v Grazer (Austria) 2—0; Anny Club (Rostov-oc-Don) v Ankaragticu [Turkey] 3-0,

The UEFA Cup<sub>1</sub> Spartak Mos-cow) v Brtigge (Belgiuo) 3—1<sub>1</sub> Zenit (Leningrod) v Dynamo (Dresden) 1—2. Sturm [Austrie] v CAG (Moscow) 1-0.

The raturn metches erc to be played on September 30.



Even though it rained cats and dogs in Moscow, 40,000 tans waiched this moich between Speriak (Moscow) and Britigga (Beiginm).

The approved control of the second second control of the second s W.E. Seathech GmbH Ausland-Zeitungshandel 5. Köle 1/8RD

Pholo by Ifyo Gizhibovsky

The CAC hockoy team has

won the Henecky Cup lu the Czechostuvak iown of Proglejov. In the final game they won from lngstev. Brno, with the acore of 5—2. The CAC

tesm plsyals who scorod life goals ere Kurdin (two), Khall-sov, Zybin and Panin. Tha

third place has been won by Zeto: (Brno). Next comes DS

(Olomouc), TE (Prosisjov) and

Elena Mukhina, the Soviet gymnastic atar who seriously injured her sploa on the eva of

the Moscow Olympics, has regained some movement of her

Doctors who have examined the 1970 world champion have reported that the motor functions

of her arms and lags are belog restored, sithough on a limited scale so isr. Doctors are pinning

big hopes on har cootinuad

racovery on a course of Iraat-

ment which has been specially devaloped to her.

Mukhine, injuicd in a Isli dur-

ing a iraining sassion to her

home lown of Missk, has

raturned to rasume her studias

at the Moscow Physical Culture

institute after a thrac-month

stsy at a Crimean sanalorium.

The teachers come to locture har

at ber fist in Moscow. The girl

receives a scholarship from the

Soviet Army's Sports Club of

which she is a member and

which eha represented at many

international compellions.

Dynamn (Bucherest).

ELENA MUKHINA

BACK AT HOME

CAC WITH CUP

Pestlech 191618 Procken-Verleg GmbH Abt. Zellschriften 4 Düsselderi I/BRD Ackarstrasso 3

Postlech 1928 Presse - Yerirlebs Gesellschell m.b. H. Börsenstresse, 13-15 6 Prenkluri am Main:

CANADA

Periodice Inc., C.P.
329. Ville Moni-Royel
P.Q. HJP 3C4

The People's Cooperative
Ecokslore
353 West Pender Stre
Yancouver 3, 8.C. Ver 173

Ukrainska Knyha, 962, Bloor Street West Teronte, Onterio M6H 1L6

· Treyke Limitod, Teronto, Onl., MAG 1CY

For ell questions involving nonreceipt of the paper, delivery of the peper to a new address, olc., please conlect the firm from whom you obtained like sub-

DEAR READERS I lo olher countries, subscription for MAN information can be taken out with companies which do business with V/O Mezhdine. redness with V/O Mezhdina-redness Knige. The "Moscow Naws' weekly is available in Russian as well. Contact the film of agency hendling sub-scription for Soviel periodicals



## EDITORIAL BOARD

Address: 18/2 Gorky Sl. Moscow, 14: Printed et the "tzvesila" Press Moscow, USSR Published Tuesday and Salurday Indas 50078.

MN IHFORMATION Ho. 74, 1981

## By air - from Moscow

## INFORMATION

KONSTANTIN

CHERNENKO

Konstantin Chernenko, Mem-

ber of the Polithureau of the CPSU Contral Committee, and

Seciolary of the Ceotral Com-mitios, has been ewarded the

Order of Lenin and a second "Hammer and Sickle" Gold

Medal for his distinguished ser-

vice to the Communist Party and

Soviet stoto. According to the

tradition to this country, a bust

is put in the hirthplace of every

man or woman who is lwice nominated Hero of Labour

Leonid Brezhnev presaniad

Konstantin Chemenko with his

The coremony was eitended by the leaders of the CPSU.

New York. UN dalegates at-

ssembly Session were greatly

tending the general political discussion at the 38th General

Interested in the apsech made

hy Andrei Gromyko, the Soviel

Minister of Foreigo Affaire, who spoke about the main task

lacing the international com-

munity — how to praserve peaco and rid luture genera-

tions of the acourge of wor.

The Soviot government's pro-posal that the following liem

Slop a Nuclear Disealer: A

sided to the agenda under the

beading of urgent and impor-

tant lesue, was highly valued.

(Sea sur Viewpoint on page 2).

Sales Barrell

Andrei Gromyko is holding

Nations General As-

Declaration" should be

Seviel delegation of the 36th UN General Astempty Session

UN FOCUSES ON

SOVIET PROPOSALS

or of the Soviel Union.

award in the Kremiin,

RECEIVES

AWARD

No. 76 (288), SEPTEMBER 26-28, 1981

Price 5 kapeks

hetween "The Land of Blue Lakes", "Prom Coega to Ladogs", "Kizhi to Valaeus", end many others. During the summer season,

this part of our country to visited by up to e million tourists. Io the photor young Fionish guests on Kichi Island, (See Viawpoini by Voleniin Labedev on page 5).

meetings in New York with the

chief delagates of some so-cialist and other countries to discuss bilaiers relations and

najor international issues. As a result of his meeting with US Sacretary of Stata Alexander Halg, the two leeders came out with a Soviet-American

stalement. During talks held he-tween Gromyko and H.-D. Gen-scher, the Wasi Germen Min-

ister of Foreign Alisirs, the

two aldes expressed their readiness to do all they could

to ensure that the torthcoming meeting between Soviel and TRG teaders would he a major

contribution towards overcom-

ing the present lensions in the world and towards the further

progress to relations between the two countries.

. .

**GENEVA** 

SCHEDULED

American representatives.

ahould he started on Novembe

Kvitsineky, while the American

delegation will be led by: Am-

retary-General,

POLISH SEYM

MEETS IN SESSION

Warsaw. The Polish Seym (parliament) is in session here. The deputies are discussing this government's report, spassinged by W. Jaruzelski, Chairman of the Polish Colincii of Midistari.

concerning the basic socio-economic and polifical problems (acing the country)

FOR NOVEMBER

TALKS

Pilots of the Soviel Union's civil svistion have established 18 International records with the

first Soviet airbus IL-88, On September 22, a 1000 kilometro closed circuit flight was completed with a lond of be-tween 30 to 80 tonnes and on eptembor 24, n 2000 kilometro light with a load of between

in the first instance a anecd of 965 kilometres per hour was



reached, and on the accord, 971

kliomatres per bour. The IL-86, an alriiner helong-

ing to the jumbo jet family, can

accommodate up to 350

## MEETING IN THE KREMLIN

RECORDS FOR SOVIET AIRBUS

Nikolai Tikhonov, Chairman ol the Council of Ministers of the USSR, has received Otto nbailoril, PRG Federni Minister of Economics, in the Kremlin, The FRG minister had come to the Soviet Union for the 10th Session of the Soviet and FRG Commission on Cooperation in the Fields of the Economy, scienco and Technology.

The hope was expressed that

and EVENTS O Londen's "Daily Telagraph" raperis ihai 30 Conservative

MPs have held a series of mootings le discuss lhe repiscoment el Margarol Thalcher es Con-sorvalive Perty leader. O Under the protest of main.

aining lew and order al colleges and universities, the Egyptien government has dacided to form special police squads, and to impose an absolute ban on any political activities in the country's advantages at a billium and in the country's advantages. iry's aducational establishments.

O Under the chairmanship of Yassir Araisi, the Palestine Resistance Movement has held o moeting to discuss sacurity in the Lehenon in view of the recent dacisions adopted by the

Leonid Brezincy's forthcoming visit to the PRG would provide a naw impulse for the develor ment of retellons bolwcon both atales, including in the aconomic aphore, and would help to pro-mote the intercets of delente and pcece.

> (For more see "Questions of Cooperation Discussed" on

Le hanase-Syrian-Pelesiinien Su-preme Committee which met in Damascus, FACTS

O Frence-Presse reports that two membors of the crow and foer merines diad whon an American helicopter crashed oil the Island el Mellorce, in the Baleeres.

knewn, the helicopier crashed the line sea just as it was shout to land on the deck of the "Gusdalcenal" hallcopter carrier, which is part of the Sixth American Flaat in the Madillerre-

O The South Koreen governmeni is 25 ihousand million dol-iars in debt to loroign creditors, reports the Jill Tseshin-5he Japsnese news egency from Seoul, 46 per cent of this figure is owed to the United States end Jepan, which dominate the Soeh Korean ecenomy.

#### Round the Soviet Union



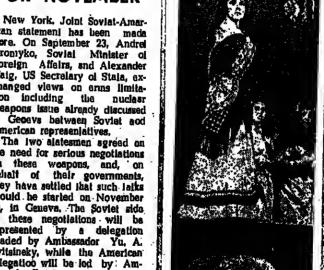
The festival, al present tak-ing place in Moscow, is devoted to the 75th annivorsory of the blith of the great Soviet composer, Dmilry Shostakovich, While our concert halls echo with his music, plays and shows based on his works are performed in our musical theatres, and exhibitions, in commemoration of the eyent have been organized. (See page 6)

A scene from Shosiakovich's "Kalarina kmailova" steged by Sishiakvery and Nemi-rovich Danchenko Musical Thesite

SCHOOL-CHILDREN HAVE BEOUH THE HEW ACA-DEMIC YEAR AT THE PROME-TEY CHILDREN'S SANATORIUM CAMP, RUH BY THE HOVOLI-PETSK METALLURGICAL PLANT, IH THE CENTRAL ZONE OF THE RSFSR. This pioneer sanaforium, one of the best in the country, possosses excellent condition possosses excellent conditions enabling care to be leke of the children's health, while they continue their studies and rest. The sensionium, situated in a picturesque pina-grave be the turesque pina-grave de the henke of the Voronesh River, is made up of 12 three-storied blocks. There is a cinema, as eris canira, aporting facilities, iscluding a stadium, and an equasirien club, Today in the Lipetsk Region there are ton Lipetsk Region there ere ton specialized institutions for children, two republicae sace forla end, during the summer, 198 ploneer camps are in opera-

THE STREYA, THE FASTEST FLOWING RIVER IN LITHUAHIA, NOW. RUHS ALONG AH ARTIFICIAL BED the builders of the Keistaderys, storago reservoir have tinished the first stege of their work. The reservoir will ensure a more relianal use of electricity and an adjustment of the energy-titel belence in the north-wast of the USSR. It will make use of weter from the artificial Keunae Son, The system works as follows: at olghilities, excess electric power will transfer water from the ten large peek load, the recumental ed water will be thrown back to the water fill be thrown back to the seek found the seek the setting into motion the seek that setting into motion the seek that setting into motion the seek seek the setting into motion the seek that seek that seek that seek that seek the seek that the seek that seek the seek that the see

O



ican statemeni has been mada hore. On Saptember 23, Andrei Gronnyko, Soviai Minister ol Foreign Affeirs, and Alexander Haig, US Secrelary of Stala, exchanged views on erms limita-lion including the nuclass weapons issue already discussed in Geoevs between Soviet and The Iwo elatesmen sgreed on the need for serious negotiations on these weapons, and, on belialt of their governments, they have settled that such laiks 30, in Geneva. The Soviet side presented by a delegation aded by Ambassador Yu, A.

The two sides believe that these oegolistions are of great importance for strengthening stability in international ascurity, and they have declared that they will make every affort in order to achiave a perlinent agree-The Soviol-American agreemeni has been welcomed by Kurt Waldheim, the UN Sec-

Photo by Andrei Sisponov

## VIENNA TALKS ENTER 25th ROUND

Vicena, in the Palace of Holburg, talka hevo been resumed on mutual and balancad raductions to named lorces and armameats in Central Europe. Dalegates from 17 Europeen counirics, ibc USA, and Caneda hava gathered for the 25th round of the talks whose aim is to work out practical agreements concerning lowering of the troops concentrations and ermainents in this erea

Although the lalks have been provided with a solid loundation by decisions agreed on at preliminary consultations, there are still no signs of progress in

The first plenary meeting was

addrassed by the Czechoslovak delegato E. Klebušek who pointed out that the Western ilalegates unfortunately had givea no answer to the initiatives from the Warsaw Treaty countries, they insisted on their own proposals as an ultimatum, eves though they were detri-monial to the ligitians escurity interests of the socialist countries, and put lorward all sort re-conditions which stood in the way to realizing an agreemeat. The talks in Vionna, the Czechoslovak delegate stressed musi become an eliscitys political Instrument for the achievament of a military defente, and should not be used by the West

## WESTERN COUNTRIES ARE ACCOMPLICES OF SOUTH AFRICAN RASISTS

Loadoa, "Murder, kidnapping, diversion—this is far from being o full list of the crimes committed daily by the South African government, eakl Lord Gilloni, Chairman of the Committee for Solidarity with Angole, apcaking at a press conference. The United States and other Western powers, ho emphasized, ero acting as direct eccomplices of the South Atrican raciats in their implementation of acts ni nternational terrorism. Pretoria's agents, with their conntvance, have made murder and violence a common occurence not only in their own country. but also in neighbouring in-dependent African states.

Fotha'a regime, in the essurance that the West won't take any serious cancitons against South Airica, is acting with increasing oggression and crucity, seld Lord

VIEWPOINT

Gillord. In the Jaco of the Internntional community, South Airica continues to occupy Namilda, and commits acts of mittlery aggression against neighbouring countries, as well as undertaking cruel actions against its own people. There exists a very real danger that the United States, dready involved in Angola alfairs via the CIA, wiff become a direct participant in South Alrica's criminal aggression, aald tha Chnirman of the Committee for Solidarity with Angula.

It is vital that the internatinual community takes decisive action in the sinuggio against this criminal seglus, Lord Gillord stressed. Severe sanctions should be adopted against South Airice which is engaged on a policy of foreism, both within its own country and in the in-ternational arena.



Drawing by Leonid Belobrov

maoding an end to reprisals

#### WASHINGTON ENCOURAGES CHILEAN JUNTA

Naw York. Gen. Pinochet'a junia has been encouraged to give short shrilt to its political opponents by the recent visit tn Chillo of the American Pormaneut Representative to the United Nations, J. Kirkpairick, says Jaime Casillo, lormerly Minisior of Justice under President Allenda and now Chairman of the Chilaan Human Righis Commission. Two days alter tha visit, Cestillo was arrested at home by officers of the Chilean secret police, and was subsequantly expelled from Chile. He was sent into exile together with two other former cabinet ministers, and n lormer senator. They have been ac-cused of signing a letter de-

against trade union leaders. Observers believe that the fascist regime has launched e new campaign of persecutions with Washington's obvious blessing after J. Kirkpatrick had

conveyed the Reagan Administration's assurance of irrend-ship and support. During ber visit to Santiago, Kirkpatrick never tired of praising Pino-chel's methods of government and evan set them as an example for other Lailn American governments. On behalf of the United States' Administration she promised increased militery and economic ald to the juni

in exchange for greater privi-

leges for American monopolies.

TRIBUTE TO NASSER

in Moscow, representatives of the public have beld a meeting to pay tribule to Gamel Ahdel Nasser, the great son of the Egyptian people and an out-standing Arab political and government leeder.

MEXICO AND CMFA

Mexico Cily. Mexico will con-

tinue to expand its economic ties and all-round cooperation with the CMBA countries, said

Jose Lopez Portillo, the Mexican

ol the join! Commission on Co

operation between the CMEA

resident, addressing the meeting

Two new working bodies

were sel up el the meeling-a

between CMEA members and

Mexico, and another on agricul-

tural and agro-industrial co-

operation. In addition, lasks were established for the com-

mission's working bedies for

HENG SAMRIN:

SOURCES OF

TENSION IN

SOUTH-EAST ASIA

Phnom Peub. Peking and

Washington have not given up

their crally plans to involve ths

Kampuchean people in a bloody

regime ol genocida which has

eiready elimineied three million

Kampucheans, steted Heng Sam-

rin, Chairman of the People's Republic of Kampuchea's State

It is with these very alms,

Heng Samrin emphasized, that

the American reaction and Pek-

ing expansionists attempt to create a so-called single tront

againal the Kamnochean neonle,

to consist of the well-known

reactionaries Norodom Sihanouk,

Khien Samphan and Son Samu. The Chinese and American

manoeuvrea in the UN, whers

Kampuchee'a place is illegally

occupied by the Pol Pot repre-seniative, are motivated by the

the policies pursued by Peking

same considerations. Ait hears wliness to lie fact that

group on fudusirial cooperation

## USA TRAINS JUNIOR PARTNER

Tokyo. Jolai US-Japanese macocuvres, the biggest in the paai lew yeers, have begun lo vaal erea between the Sea of Japan end the Nansel fa-lands, east of Oklaews. Taking part ere 90 warships including helicopier carriers and units of men from the Japanesa "defence" Navy, as well as rockel earriers, submarines, warehips and submerine killers of the US Navy elationed in the Pacific. During the manosuvres, due to end on Ssp-tember 30 the two Navies are to lest and improve their com-

bat operations along the sea lines of communications tinking the area with the Middle East. The present manoguyres are aeen as a precilcal step lowards the implementation of the cam-milmenta that Tokyo has asalmed, under pressure from Washingtob, to expand the ephers of combat operations by the Japanese Navy and Air Force over a 1,000-mile zone in the North West Pacific.

MN INFORMATION No. 76, 1981.

and Washington are a genuine source of tension in the world, Gennady GERASIMOV including South-East Asla.

# PEACE OFFENSIVE OF SOVIET DIPLOMACY

Where is the world going to and where, indeed, should it go! These questions figured as baric Hems in the speech of the Soviel Foreign Minister, Andrei Gromyko, whon he eddressed the plenery meeting of the 36th UN General Assembly Session. There are 134 topics on this

year's egende for the UN General Assembly: some are urgent or matters which can be held over, major, or loss mejor issees, important and eol so important ones. However, in the hierarchy of human values there is no other matter os urgoni as disputed en exiom es il might seem is evidenced by a roccel rather unimeginative phrase maintaining just the oppositelhot there are more imperient natters than peace.

This makes polemically lopical the initial Soviet elend which omphasizos the primery importsece of poace. In en ettempt fo distract public eliention from the highly serious wereings of concern to everyone in Gromyho's spoech, e spohesmen for the US Sleto Doperiment hestered to dismiss the Soviet stefament es "siale rhotoric". Aedrei Gromyto had emphasized that every-thing should be done to ensure that people would live in peace

throughout the remaining two decedes of the 20th century and that they would be able to step into the third millenniam with the conviction that civilization has unlimited prospects for de-velopment, and not with elerm for their owo future.

in a recent speech he made in West Berlin, described by of-ficial Washington as fundamentel, Aleaandor Heig quoted e philosopher who had said, any policy proceeds from a certain idea of Man. From this polal of view, the Soviet foreign policy claerly proceeds from an idea of Man es e reesonable being who desorvas a bellor future than the prospect stamming from millierism, eccerding to which, es the Sovial speaker seld, "maehind will five in constant night without a rey of hope, with spiret-like and endioss arms recas, end more and more con-

licis and confrontation", The point at Issue is a simple ona: the arms race, eltempts to achieve millisry superiority, the doctrine that nuclear war is "admissible" and "ecceptable", and other doctrines which allow the first use of nuclear weepons could leed those politicians who balleve that there are things

this wer, of course, being the death of human civilization. The Soviet Union refuses to take pari preparations for burying

Observers have elready noted the sharp Soviet criticism in Gromyho's speach of the present American Administration's toreign policies. There are about twenty or so critical Soviet remarks in the speech on "the Amarican behaviour", fo use US terminology. First and foromest comes criticism of the observed most comes criticism of the aims which as is wall known, include cieims to "world leadership", ralisnce oe force, ozpaesion ol "the military presence" everywhere in the world, the breehing off of the disamement nagolia-tions, etc. The other Soviet remarks ere directed egainst the use of slender—for instanco, all the telh about "the Soviet Ihroal"; egains the use of "chemical werlare" in Kampuchee and Alghanisian, end elso against the siruggle waged by peoples for their nallonal and social fiberation, being des-cribed as "International ter-

rorism". believe thei there are things On September 22, the day the more important than peace to Soviet minister addressed the

UN, Washington ennounced that Ronald Reagan had sant a fatter to Loonid Brashnev proposing that relations between the Unlied States and the Soviet Union should be based on restraint and reciprocity. This is not the first time that Washingion has uttered such words. Yel, where does one find restreint in the "re-ormement fever" which has saised the United States! Where is the reciprocity in the dacision to produce the neutron wasponsi il was the Soviet side which proposed thai their pro-duction should be given up and should be exercised in this maiier. The reader can for himself conlinue this comparison be tween the criterie of restraint and reciprocity proposed by the Soviet Unon and the various aspects of American foreign

Bolh restrainf and reciprocity indeed, were evident, when Gromyho followed up his critic-ism of Washington with a proposal for a ranewed dialogue and omphasised that the Soviet ironletion nor military superiority. If this is not restraint then what is till in the struggle to curb lihe arms race, Andrei Gromyko omphasized, we "ere not politically ellergic to eny pariner",

As an important step in this direction, the Soviet Union has proposed the edoption of a dactereline which would solemnly procleim that those states and lefesmen who ere the first to usa nuclear weepons would be committing the worst of crimes against maskind. The proclama-tion of nuclear "furamberg principle" of this sort would be a good beginning in interna-tional politics towards the pre-servation of mankind. THE WORLD





The woman of Alghanistan. Dr Soballiy (the right photo) is a graduate from Instituto No. 1. She heads the surgical dapartercul of the military hospital in Kobut.

ALCOHOL AND

HUMAN BRAIN

#### FACTS and EVENTS

O in the first soven months of 1981, West German exports to the USSR Increased by 4.5 per enl, and Soviel Imports frem the FRG went up by eight par cent in comparisen with the same periad of last year, reports the FRG Ministry et Agriculture.

① Iwenly-sight tranten stu-dants in Sweden have been senieoced to eight menths in prisen for the seizure of the iranian Embassy in Stockholm last

August,

O A warld trade unlen cenference on the secial and ecenomic sspecis of disarmement is to take place in Paris from 15-17 December, 1981. This was dacidad of the International frade union meeling, held

recently in Prague. O A fong-term programmo has been signed for the development of acanomic, industrial, sciantille and tachne icsi cooperation between Sweden and the USSR for the period of 1981-1990.

 A raport released by the internstional instituto for Strate. gic Studies in Loadon says that Praiorie has the biggest army in

## PEOPLE

Jimmy Hayer, an American who had a haari fransplant live years age, has set off on a 5,000 kilometre bicycle frek across the United States. He hepas to camplele his journay by the end of Oclober, linishing up in Palo Allo (California).

Lindon Johnson, President of America from 1963 to 1969, was big-time briba-taker who used a pig-time briba-taker who used his high gevernmental positions for personal gain. This charge egsins the ax-prerident has been made by Pullizer prizewinner Robert Caro in his book, "The Linden Johnson Vesse" which is Linden Johnson Years" which is about to be published in the United Stater. Extracts from the book are being serialized in "The Aliantic" magazine,

provident as a man having widespread links with the oil. armamanis end aere-space in-dustrier, lo which he owed his political career. Care writes that for many years Johnson received in his study in the White House thousands of dollars in bribes from dillerent companias.

W. Whitworth, Editor-in-Chief

of the magazine, maintains that iha chargas are substantialed by solid evidence. Care has handed over all the relevant decuments In his persession to Whitworth and has named all his sources, among whem are lawyers who worked for the former president. Their surnames will be provided in subsequent Isrues of the magazine which is to cerry further excerpls from Caro's

## THE TALKING LIFT

Science and technology

Otls, the well-known line of American lift-makors, has work Scientisis at the medical centro of the University of Nebraska (USA) have established that the brain of chronic drunkards weighs less than that of healthy people. Thay have also ed out a new system, called Elevonic 40t, lor lilt-control. The system incorporates the latest in microcomputer techno logy, including a synthesizer of healthy people. They have also proved that drinking at a young ago destroys the left cerebral ary of til words. Otis' speaking lit names the floor at which It has stopped, and to which direction it is travelling, it gives A GIANT SUPERSTAR its passengers instructions as t what to du if It gots stuck and Australian asironomera have in an expressionless voice, weldiscovered a remote glant super-Cimes them as they enter the star of a very rare type. There are only two such stars so lar in our Galaxy. The star is 100,000 times brighter than the Sun and is altuated approximately 8 millilt. On the display panel infor-mation is provided on the state

#### ol shates on the stock-market. WHAT WAS ITS

of the weather outside the butlet-

ing, on the latest news items

SOLAR PLANE American paleontologists have discovered in the desert of Art-Solar-1 is a miniature plane, zona the jaw of an unknown lossil mammal which lived on hutit in the FRO, which runs on salar power. Its electric motor the lerritory of North Amarica powered by some Iwo and e half thousand solar cells, turns a two-blade screw which is more than 2.5 metres lo diameter. some 180 million years ago. The find bas shed a new light oo the evolution of mammats in the world and primarily is North

NAME

#### AN ELECTRONIC HEATER

lion light years away. The giant is bayond our Galaxy and even

beyond the near group ol gain-

An electropic device made in England regulates the heating of botiers by comparing the tempe-rature outside and inside huildings. Slebility is echieved even whso sharp changes in tempera-ture lake place. The device can be set to coolful the boilers hour by hour or for a whole week ahead. At offices, on days-off and bolidays it suiomatically switches off.

## CAR PLUS COMPUTER

The Japanese bave designed a computer which automatically coatrols the leeding of petrol to a car engine. The new system results in a saving of petrol as if cuts out oil unnecessary engioe movements wheo a car is stationary. For lestance, when the car slops the peirol supply is automatically cul off and ell that bas ic be does ic gel the angine going again is to press on the cluich.

#### FROM the SOVIET PRESS

## 'SOLIDARITY' ADVENTURERS HAVE HUGE

In en article in IZVESTIA, V. Chernyshov writes that the om of the strutegy pursued by the "Solidority" union is now absolutoly clear—to eliminoto sacintism in Polond. The umbitions of the odventurc-seekers ore even spilling over to office countries. The ao-coiled "Appent to the Peoples of Basiern Europe", odopted by the congress, is o highly provocative document. "Solidority's" offempt to impose their counter-revolutionary recipes on the peoples of other eountries is on exercise in unbridied political biozennes and adventurism. These ogents provocations, whose perfore ore venturism. These ogenis provocaleurs, whose cellons ore manipuloted by the special services and by subversive onli-Communist centres from the West, must have decided that the tima is now ripe to export the counter-revolution.

It is clear from the ohove that "Solidarity" is increasingly joking on the chargeter of a political movement ussuming the functions of on onli-socialist and unti-Soviet party.

#### SADAT'S REGIME IN CRISIS SITUATION

it is sell-evident that today Sadat finds himself in a stole of growing confrontation with most Enyptimes, writes igor Belyaev, LITERATURNAYA GAZETA'S Middle East correspondent, enumenting on the muss orrests in Egypt. Thera is eriliciant for the president's present policies, even in his

In Cuiro, a non-official confillor has emerged between the most theerse publicul loces, maying from fell-wingers to Islamic hundrinenmitsis who want Egypt to return to the Amb tanks, and the rejection of Sadal's pro-imperialist policies. This is why Sulat is uttempting to put un end to the opposition by resuting to lotter.

#### NUCLEAR-FREE ZONE IN NORTHERN EUROPE

Writing in KRASNAYA ZVEZDA, V. Vosilycv says that the idea of establishing o inteleur-lice zone in Northern Europe, originally proposed in the 60s, has recently become particularly impical in view of effocts nucle by the United States and the NATO leadership to change the existing ellignment of forces in Europe in general and on NATO's naithein linnk in particular.

This tiles acquired still greater popularity following the naw proposals put forward by Leonid Brezhnev in un interview given to the Finnish newspaper 'Suomen Sosialideno-

Although in principle, the governments of Denmark, Naiway and Iceland (which are NATO members! npprove the Soviet initiative, they have put forward o number of re-servations, namely, that the negotiations on such a zone should take into account both the global and regional niignment of forces and their progress should be dependent on the forthcoming tolks on aims reductions to be held between the USSR and the United States.

The main reason for such reservations is the sharpty negative reaction tions Woshington to statements made by the leaders of these countries on their readiness to hold tolks on o nuclenr-ires zone, concludes V. Vostiyev.

#### 'STRATEGIC COOPERATION' BETWEEN USA AND ISRAEL

Events of the post lew months, writes P. Demchenko in PRAVDA, show that in Washington, the selllement of the Arab-Isroeli conilici la noi merely relegated to the background, but is regarded mostly in the light of efforts to ochieve the moin Americae olma—the mobilization of their ailies in order to implement their global onli-Soviet plans, the control over Middle East oil, and the establishment of alrang points and bases for the "ropid deployment forces" and the US Novy.
Whot happens to the Palestinians and the Lebanese, to the Golon Heights, the West Bank and East Jerusalem occupied in 1967, is for the Americans o motier of secondary import-

During the negotiotions which Reogan had with Begin, the dominant logic was thei isroel is the mole support for the United Sioles in the Middle East, and, consequently, much is permitted to it. There is hordly onything new in this stole of alloirs. The new element itee elsewhere, Whereos in previous agreementa between the two countries relations between them were described as "apecial", and the assistance provided to israel was explained away by target need "to defend fiseif" from the Arab countries surrounding it, now these relations are described as "strategic cooperation."

#### OF INTEREST

#### Crossword championship

The opnuol crossword chomdonskip of Graol Briloin look place recently in London Toking parl wero is leading crossword puzzle exparts, drawn Iram olf corners of the country, They were given four very complicated puzzies. The winner was John Sakes, who look 37.5 minutes to tvin the tifle of English crossword champion for the 6th

#### The Zurich genius

"I'm a gentus", said o certain difficulty cought of the solice shally cought up with him, it oil began when mysterious, lonicatio painlings begon to appear on the lawn buildings at night-lime.

Who did them remained o myslery. The colours used were lo wosh oil from the municipal buildings and privote houses the decorole, Il look the police ove e month to discover the cutprit who turned out to be a psychologisi by protession. The courl declored him responsible for 1,500 paintings which were described as being deliberate destruction of enother's property,

## Performing anis

Eoma alectronio componenta ore so small that It is difficult to hold them even with the emaltween lingers. There are press reports that o Swiss film has solved this problem by making use of specially trained anis. The deloils of the operation can



of the Australian Island of Tasmanta, Meny died, A strong wind and larbuled surf prevented elimple to low them out to the open sea. The reasons why these mammals indulge in mass "suicide" remains as yet e mystory for biologists

. G. PAPAZYAN, A CRAFTS-MAN PROM ARMENIA, IIAS GIVEN THE MUSICAL INSTRU-MENTS OUR ANCESTORS PLAY-ED OVER TWO THOUSAND YEARS AGO A NEW LEASE OF LIFE. His hendiwork is now on display at the Musaum of the History of Yeroven. Papazyee was greatly helpad in his work of re-craeling thase enclose in-struments by his studies of of the Metenedaren instituto of Ancient Manuscripis. which described both the look aed the sound of the Instruments. The Armoelan had great di-liculty in linding suitable types of waod, as the old instrument makers jeelously guerdod their secrels, pessing them down hum

O VISITORS TO TBILISI, CAP-ITAL OF GEGRGIA, CAN NOW TRAVEL ROUND THE CITY IN TAXIS FUELLED BY NATURAL GAS. Thillie is the Ihird Soviel city where sech taxls have been niroduced. Pracilca hes shown that cers run on ges era much more sconomical than ordinary vehicles. Moreover, they result in much less pollution.

ARCHITECTS FROM BULGA-RIA, NUNGARY, VIETNAM, THE GDR, CUBA, MONGOLIA, PGL-AHD. ROUMANIA, THE SOVIET UNION AND CZECHGSLOVA KIA HAD A MEETING IN MGS-COW RECENTLY, AT WHICH THEY DISCUSSED THEIR WORK. That pooled their experience on how best to relain the original architecturel-historical charecter ol e largely reconstructed town, and on how in restore erchitecurel monements



## ORBITAL COMPLEXES-THE NEXT STEP

tour years and for 670 days of this period il has been piloted by cosmonauts. Lauuched on September 29, 1977, il has been operating longer than eny other comparable earth

The long flight of the Salyul-6—Soyuz or-hilof complex has shown just how promising and effective is the general direction adepted by the USSR in space exploration with its em-phasts on flaving longierm permoneuily tunc-tioning urbital stations in space.

Combined with the Soyuz manued ships and the eulimialic Progress cargo shigs, the Salyul stations tavo proved themselves the most economical lorms at spaco camplexes for orbital research. They jarillisto multiple use of onhoord systems and scientific instruments on long-term space flights and the carrying out of unique scientific, lecturological, medical and biological

The Salyul-O station is a pretotype for luture permanently operating orbital complexes which with be side to solve many luodameetal scientific problems: for instance, scientists will hat to levestigate the ovolution of the selar system and the Universe, the genesis of the end its presence in space, the relations between the sur and the earth, to addition to e whole host of ether lasks.

It is supposed that the orbital complexes should become centres for applied research le geo-physics, in the exploration of natural resources, in weather forecast, climstology, the physics of weightlessness, and le new technologies, it is hoped that this research will result in an increase in affictency in some sections of the national economy. The other etm is to make use of outer apace as a mediem for the produc-

The Salyui-0 stellon has been in orbit fer tion of novel semi-conductor, optical, end structurol esalestals end medical preperations.

Scientists olso hope their such orbital com-plexes will help them develop energy sources in space. Spacs probes cae aervo to put into orbit ledusiries, preducing considerable amounts of han and waste, which could upset the ecological balance ou carth.

A ferge-scolo grogramme ol exploration has here carried out on board the Salyul-6 station in erder to find the most rational designs end ochnologies for luinre orbital complexes.

For the liral time in the history of space exploration, general principles have been devise and lesied for the construction and maintanence ot such complexes, clong with repair icchniques end prophylactic operations for the replacemeel of individuals, operations for the replace-meel of individuals, operations and faulty oquiperani. The optimum processes for onsur-ing deliveries of foud and consumeble materiels ual, gases, weter and lood, bevo also been

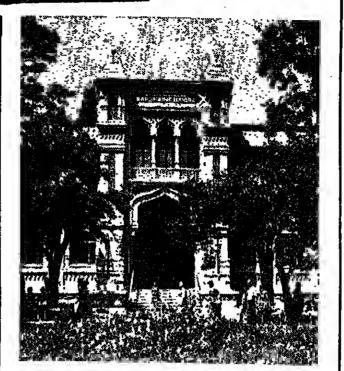
The system for the confinuous renewal of the on-heard scientific instruments edopted during the ogaration of the Salyut-6 slation bes proved liself bighly efficient. It has made it proved liseir bignly efficient. It has made to pessible to act swiftly lo correct and avendanding experiments and molhods for conducing experiments as as results are obtained. Simultaneously, improved ecientific instruments were designed for each new cycle.

The 1976 fulercosmos programme has made s major contribution in the production of scientitic space instruments and has related the jolet space research underlaken by countries of the socialist community to a now level.

Frof. Sorgel GRISHIN

## HOME NEWS

Places to visit



Kislovodsk is o picturesque health resort in the Cancasus. Surrounded in a semi-circle hy mountains, the air cribes with the gurgling of lurbulent alphe streams, while the snow-while double-peaks of Monai Elbrus lowers from behind the

However, it was not just the beenly of the local scenery or the balmy climate that caused a health resort to be founded on tids spel. Kislovodsk owes its origins to a spring of minerel weter celled Narzsn, n Kehardian word which means "Herculean water". Norzen has a pleasant legio sud cures heart allments, hyperlension, algresclorosts, neurosis and many other

Il was at the beginning of the 18th century, that Tser Peter the Great gave the order which initialed the acarcir fur curelive spriega in the Coucasian Mounteins, Kisluvedsk wea founded in 1803.

Today Kislovodsk is one of the leeding Soviet balococtimette resorts in a group of Caucastan Mineral Weter Spas, which elso lectudes Esseniuki, Pyetigorsk, and Zheleznovodsk. The mailractiva buildiegs, old clinics and tiny cottages of the past beve been replaced by multi-story botels, sanctoria, clinics, pansions, baleenlogical and physiolberapeutic institu-

More than 300,000 people come for trealment to Kistovodsk every year. The Caucasien Mineral Water Spee taken together iodete up to a million people per year, and in the near



## 95-YEAR-OLD KNITTER OF SCARVES

On the occasion of her 85th On the occasion of her worn brithdey. N. Pobedimove, a kniller of down scarves, wes visited by local writers and artists and public figures from Orenburg (the Urels), Many letters and lelegrams of congrelulations lay no her letter one was lloos lay oo her isble—one was from the Seviet Peace Fund in Moscow, Pobedimove lost her sou, en officer, in World War !!, and for many years now hee been on active noember of the Paace Movement.

She knilled her first scarl in-

scarf was sold for a ferthing to first years of Soviet power, when hand/creft workshops were set up to Orenburg, Pohedimove, was mede into team-leader and master of the down scarf kulting industry.

The gumerous diplomae and medals won by Pobedimova at all-Union and teterostional exhibitions bear witeess to her skill. When the time came for her to retire on e pension, ehe old pessent girl, however, was not leng able to admire the rewould loss its enchantment.

Science and technology

#### THE RICHES OF OLD **GEYSERS**

Undarwaler gaysers ere the chief source for the formation of polymeiellic ores la Eastern Stberia end line Per Easi. This hypolhesis has bean pul for-werd by acionists working in the Far Easi sitor a dealed sludy of a number of geological enomalics in these two ra-

. The gayeers discharged their water like huge aprings from what used to be the bottoms of lokes. By so doing, they brought up ores from the depths of the earth which dissolved to water containing eats of different elements, in an enclosed space, these elements dul not become dissipated over large lorritories, but gradually declined in the precipitate. In this way, encicel precipitate. In this way, enciced lakes became accumulators of mineral deposits, and geysers—the suppliers of such minerals,

Thia new hypothesis allows for morn accurate prospecting.

#### 15 KILOMETRES INTO THE EARTH

A gleel well, el preses 7,500 metres deep, hes been sunk fa Azarhaljan. Thus drillers have caught e glimpse of depths never soen by mea before. This is only the first stage of the well which eventually is to be sunk to a depth of 15 kilometres. Although only helf of this distance es yet heen covered, very valuable informetica on the etructure of the enrils's interior has been oblained. The shells of see urching and the small corefs prought up to lie surfece from Saeltin well have confirmed the hypothesis that the Kura lowland, where the well is being aunk, was under water in the remote past and their than sea

An unexpected lampereture anoemly juzzlea scientists.
Although over the four years of strilling the lemperature in the well has increased by nimost 90°C, it routhed only 140°C at the 7500-metro merk and turned oul to he 15°C lower than expected. This leads geoingists to helleve that there is no magnetic ectivity deep in the Kura depression.

thern was warm and shallow,

## AEROFLOT'S JETS AT WORK

Last year, Aerollot carried more than 100 million passengers, more than any other world airluies.

to the post live-year plan of 1976-1900, it began to operate the 1L-86 jumbe jet. Scating 350 passengers, the 1L-86 is a prolotype for a whole aeries of new passenger jets. Dealgned to operate on routes with heavy trailic, the IL-80 fly MoscowSocht, Moscow-Mineralnye Voily and Moscow-Berlin routes: Actoflot's other new actoristtion is the YAK-42 jet. After successful apperation on internal iontes, it now files the routes between Kiev and Prague, and

between Louisgrad and Helsickl. The plan for 1901-1985 is to carry 550 million pessengers, the biggest number in the history of civil aviation. The new jets will help reach this target.

#### ANTHROPOLOGICAL BREAKTHROUGH

Soviet erchacologiats, excaveling in the central part of the city Gorao-Altaisk in the Altai Mountains, have found sione implaments which are more than 790 Ihousand yeers old, the oldest freces of man's eclirities ever encouniered in Euro-Asia.

Academician Alexel Oklednikov, who is in charge of the ex-cevalions, says that this discovery is e breakthrough le anthropology, it has been believed

Ihal men originaled in Airice, which was supported by the dis-

covery by the brilliant. British archaeologists Mr and Mrs Leakey of fossil remains of homi-

The Soviet find makes II pos-sible to assert that forciathers of mankind elso lived in Stborle end like Allal.

Acedemician sovial find is compered to that of the Leakey find, lestifying that what has been found to man'e oldest settlement in Euro-Asie, known to acience today.

## CANCER UNDER JOINT FIRE

Since the eigning in Mey 1972 of the Soviet-US treaty on co-operation in the medical sciences and public health protection our and public health protection our contacts with American collegues have successfully developed and expended. They are very useful end fruitful, Nikolel Blokhtn, President of the USSR Acedemy of Medical Sciences and Director of the Oncological Canife in Moscow, told Washington's TASS correspondent, He is currently in the USA at the band of the Soulet delegation to head of the Soviet delegation to the sixth anguel Soviet-American cooference oa malignant neoplasme la Weshington

The conference deals with the joint work done since the conclusion of the treaty, he said, in the past years we issued two hig joint monographs on the chemotherspeutics of melignent tumours and methods of collecting verious medicinal preparations

The nine yeere sew a successful development of bilaterel cooperation in such en important field as oncological virology. Ex-changes of scientific dete on this problem are of greef importance both for us ood for the Americans since it has been established that viruees for the stablished that viruees for the stablished. greal exists the formation of a number of tumours. Cooperation is also very effective to the im-munology and epidemiology of cancer, that is the study of the regularities governing the epresed of various forms of cancer over different territories and the elu-cidation of factor causing it.

## A HIGH SCHOOL FOR SIBERIAN BUILDERS

The Irans-Urals' biggest bull-diag high school has been opened in Tyumen Iti Braduates will build truck pipelines, gas and oil reservoirs, homes and

factories

The fast growing actions of
Western Siberia is badly needed
hulders: In the 11th five-year
plan (1961-1985) almost three

ges will have to be developed, with trunk piplines extended to them: and modern townships built.

The Tyumen building high school is one of the greatest amosg more than 200 Soviel echools of this klod.

## VIEWPOINT

# THE TOURIST



Valentin Deputy Head of Stete Foreign Tourism Administration for the USSR Council of Ministers

Tourism has become a masa larm of entertainment in the So-viel Union. This yeer cloue, 33 millian Saviet people will travel throughout this country, wide 173 mtflon wifl take pert in

varieus axcureions.
Tho mossive lunds providad by the state, the molertal base providing millinus of holidayuakers with olt their requirements, enable us to telk of tourtsin, as of an industry. Sielo agencies end trede unions pay much attention to the devolopment al lits branch of Industry. lu the current five-yeer plan (1981-1985), over nuo end n hell hillton rambles will bu spent an developing of tourtsm.

There is a constant growth t foreign tourism in the USSR. Over the past live years it fins ncreased more than and and a hall Itmes. The mejorily of loreign tourists visiting this country are looked after hy intourist, one nt the largest travet agencies the wartd.

Our foreign guests can choose eny out of 500 lineraries throughout the 15 union republics. They can relax ou llio Black Sea coast, Irevel Riroegh Sibnria, go on combined "muoniainsea" excursions, on hunling-trips ar choose a lour lo improve their ealth. In ndditton there are fulneraries geared to the various lestivale in our country, the mus-ic festivals, the Russian Winter Festival, etc. Special tours are erranged for groups of praiessional people in the Sovier Union. The above are just some of the tours which Injourist of-

lers to foreign jourists.

The second pari of our work concarns the travel of Soviel tourists ebroad. During the past tive years, about 19 militon Soviel citizens have visited 142 diflerent countries. It has to be sald, bowever, that unfurtunate ty, the governments of some etates pul obsiecles in the way of our touriets entering their country. Difficulties over obtaining visas ere also experienced. Telernational statistics show that about half the number ol tourists travelling abroad ers aged under 30. In our country Sputnik, the Inter-national Youth Trevel Burean, run on a non-comm hasis, deals with the travel of young people, Each yeer it cends abroad and receives in the So-vici Union about 400 thousand

There has been a particularly profilable expansion between the links of Soviet fourist firms with their foreign partners following like signing of the Helsinki Final Aol. Intergovernmental agreements on conperation in tourism have been signed with some expilelist countries, with all the socialist countries, members of CMHA, as well as with Yogopalavia. Agreements on scanoinid and cultural conperation, with special amphasis on fourism, are in operation with over 70 stetes; Since Helsinki Conference, fourist exchange between the USSE and foreign countries has grown by one and a half times, as compared with a similar period of time before the alguing of the laks of Soviet fourist firms with of time before the algoing of the

## FROM the SOVIET PRESS

#### SHIFT-WORK IN WESTERN SIBERIA

During the lost three years the word "ehit" has bean used with increusing frequency in Western Siberia, comments an orlicle in STROITELNAYA GAZETA.

in the Tyumen gas-bearing region, construction work Is carried oet by cruck tooms working on a shift baels. The teums are flown to the site at weekly intervole. In aimplo ternis this system boils slown to one week of work on elic, lollowed by a week al rest of home. Small field towns for temporary habitution ore built close to the work-place, white the workers' permanent living quarters ure situated in the region's main cities trors which the leams lice method of work will cut down the time needed to build the main gas pipeline running from Western Siherfa to the central regions of the country and reculta In savings of over 500 million roubles every elx

it casts 20 thousand roubles in re-settle one man in the North. This is four lu six times more than it costs to ecitle sonicone in the militle zone ni this country. Tens al thousantis of men work of the height of the sceson on the gos-construction sites in Western Stherie. It has been worked out that the wide-spread and officient uso of crack fcoms working on a shift basis in construction work would result in savings in the develupment of Western Siberia's gae complex of roughly from between 2.5 to 3 billion roubles.

#### LEADERSHIP OR SPIRITUAL RAPPORT?

Today there is a fot of discussion about which portner should loke charge in the contemporary lamily, writes the octress Larise Molevannaya, in the SOVIET-SKAYA ROSSIYA, newspoper.

It is often said that one has to struggle for leader-

ship in a lamily, slates the actiess, but every alruggle destroys the equilibrium between husband and wile and has an effect on the children. Provided a woman lan't obsessed by a fust for power, the fact that she has token ovar is, probably, less on indication of her pow ers of leadership than of the octuality that her husbond is neglecting his responsibilities and that, therefore, his wile has had to take everything on her own shoulders.

i believe, save Malevanniva, one of the moet vitol problems offecting contemporary lamily life is that a spiritual rapport should be established between husband ond wile. A woman must be suio of her husbond's lotal understanding, so that her thoughts, enthusiosm and views evoke a genuine response from the mon who

#### RESORTS ON THE CASPIAN SEA-SHORE

This summer a record number of holiday-makers, drawn from nil corners of this cauntry, epent their holiduy on the Daghesian coast of the Caspian Sea. Others come here to recover their health. The popularity of thie maunicinous region grows from year to year, writes M. Yusupov, Chairman of the Council of Ministers of the Daglissian Autonomous Republic, in PRAV-

Some of the major resorts in the republic are to be. found along the 150-kilometre-long eiretch of the Da-ghestae Caapian Sea coasi. It is no chance that causes people to make a bee-line for this area. The Doghesian see-shoro with its permanent blue skies possesses o rore combination of alimatic, health-giving and natural resources. The walcr of the Caspian Sea is shollow at this point for a distence of two hundred metres from the shore and, therefore, warms up very quickly. The casel boasts wide, sandy beaches, in the delta of the Samur River, subtropical oncient foreste are found. The beckground of mountains and woods ensures that, even

nu the hottost of duys, o breezo cools the holidaymakers roloxing on the beaches. The republic te olso rich in mineral water eprings and

GAS FROM

A UNIQUE FIELD

Enterprises in Sibarle have

gol edditionel supplies of outeral gas. A powerful gas com-

pressing station, Alexandrov-

skaya, commissioned near the town of Streethevol, in the Tyu-

tuen Roglou, has increased by nne-third the capacity of the

t,400 km gas pipeline leading from Nizhneverlovsk to Kuzoas

vie Tunsk. Consumers will now gel every year 6,500 million

cubic incires of cheap gas from

Samotlor. The wide use at un-lo-dolo equipment has sharply

restuced the possibility of ac-

**POMEGRANATE** 

GARDENS OF

TURKMENISTAN

It is pomegranate-picking time in Turkmenta. A rich harvest of

this fruit has been grown on the

Lenin state farm, situoled in the

Karakalinsky district, of the

Krosnovoilsk Region, where the

republic'a inajor pomegranata plantations our to be found. The

poniegranate tice is not parti-

cular about soil, but is sensitive

to trust and, for this reason is

sulted to Turkmenistan's dry,

subtropical zones, protected from cold winds by mountains

This year there has been an

increase in the amount of land

divoled to possegranates in the

republic. Despito the cold spring

and heavy showers the care and

attention of the orchard-yorker

to ensure a good harcest.

saved the frees and thus belped

USSR In FIGURES

O in the course of the part litteen years almost half of lemilies living in the rural loca-

lilles of the USSR have moved to

O in the course of the fer live-yeer pien (1976-1980) 14.1 million sq m of housing have been provided in the Nen-Bisch

Zone of the Russian Federallen.

plan (1981-1985) capital investments in construction of house

in rurel eroas and the building o

culturel and averydey salvice will increese by 39 per cent.

O in the eleventh five-year

bolfer homes.

and the Caspian Sea.

curative muds. The republic's outhorttice linvs opproved o prograining for the ruitonul use of the resources of this part of our coast, writes Yusapov. The Moscow Glorogor institute, along with institutee specializing in the science of health resorts, have worked out a project for the building of sanutorin, rest-homes und fourlet bosea occommodoling up to 200 thousand people al any

### NEW SITUATION IN POWER INDUSTRY

eine, os o reculi of depleted oil ond gas slocks in the working fields in the Europeon USSR, delationality geological conditions for caul mining in the Danels bosin and considerable uniounie of peol from same de posits in the centre of RSPSR, Dyelorussia, the Ukrein ond the Bailic Republics being diverted for use in agil; culture, there was a shorp rise in the delicii in titel ist sources over o large orea in which most of the demand

In view of this, the poet live-year plan of 1978-1989 ior iusi woe concentroied. hae sel the sagne for a new stage in the development of the power industry. Despite the inetito of the find and energy industries, the growth in the consumpti elan) and Kansk-Achinsk (Siberro) coal-fields. The gen eralian of electricity at clomic power sictions went to station of electricity at clomic power stollers were as a limee and by 46 per cent at hydroelectric power elations, mainly, due to the commissioning of participation projects and to increases in the power output of existing projects which had become operational in the participation of the participation long in the past few years.

# A GREAT COMPOSER OF OUR TIME

On the eva of Shostekevich'e 75th hirthday teeding representatives from the Soviot musical world givn litch viows ha line significance of Shosiakovich's music and line example il lies set for coolemposery compesers,

#### TIKHON KIIRENNIKOV

Shoetakovich gavo over halt e cealury of his lite to Soviet music, I revelling with it clong e rauto which was both complex and rewarding. The rovolutionary storms which transformed the course of history, Lentn's image, the culturiasm engandared by the first tive-year plans, the severe triefs endused during the Great Petrietic Wer, the saliless labour of the Soviol people, their alrungle for peace and trieadship among peoples -tirese ere the things that have left their elemp

f remember some times written by Shostakovich not foug hafore his death: "We ore convinced that to our line music will tuilif its achieved sion at unillag periple in the name of the highest and most forward-inoking ideas ut aur ege".

#### KARA KARAYEV

i cannni talk about my laacter, Dmitry Shesis-kovicts, without deep grattude and love. It was through my contact with the composer that my aritatic ideals wese formed and I em certainly not etoac la tots. Shoslakovich's persoaet charm, his unique husan and eritsic "megnelism" literatty transformed his pupils, the had the kneck of tramediately finding the "hidden spring" coetained in e young composor's often imperfect music. All thoughtless composition, heckwork and a sterrew-minded approach lo



## To Budapest to play Liszt-Bartok works

The International Liszt-Barlók Music Competition le at prescat ta Budancst, Hungory, This year over 70 pienists from five continents are taking part Re-presenting the Soviet achool of plann playing are two students from the Moscow Conservatoira -Oleg Stepenov and Muza Ru-

The works of Ferac Liszt and Béla Bartók, whosa hundradth amitversary is being celabrated this year, necupy a feading placa in the competition, in addition. the competitors have to play Bach cuites, studies by Chopin, Scriabin and Dahussy and socatoe hy Haydn and Besilioves, in the last round of the competition, they are to perform Bartok's first and second concerios.

A distinguishing feature of this year's compatition is that the winners will have the opportunity of giving solo concerts and of performing with tamoue orchestres from different countries, including France, Austrelia, England and Poland. Moreover, Hungarolon, the Hungarlan recording company, is to garlan recording company, is to issue a record with plano works by Liszt and Bartók performed by the winners of the competi-tion, the results of which will be known oa Septamber 30.

## THEATRE FROM THE LAND

OF VOLCANOES

The Kamchatka Ragional Drama Theatre has hegue its Moscow tour. This is the first time that this theatre, from a ler-off peninsula of our country, has appeared in the Soviet capital. It will start its two-wack four with a play by a Kamchatka journalist, Kudlin, "Slorm Warning", about lbe life of sailors in lbo Soviet Par East.

Among the other plays in the Among the other plays in the theatre's reperiotre are: Molièrre'e "Le Bourgeois Geotilhomme", "Marie Tudor" by Hugo, "The Train" by Rosbchin, "Retro" by Galin and works by classical and Soviet drametists.

Audiences will he thrilled by

a new number "Leopards at Large", will be acquainted with a group of exotic animals in-cluding an elephani from India.

The famous number created by Valaniin Filainv, "The Bear Cir-cus", will complete the pro-gramme. Nor ahould one forget

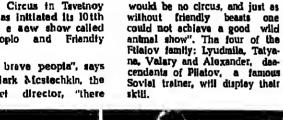
the very original performance given by the circus acrobats.

gymnasis and jugglers.

Invitation to the circus

Moscaw's Circus in Tsvetnoy Boulavard has intilated its 10tth seeson with e sew show called Peoplo and Friandty Brasts".

"Without brave peopla", says Projessor Nark Mcstechkin, the ctrus' chief director, "there









Photos by Boris Kaulman

music were rejected outright by Shostakovich-trastest, he testated that his pupils should reflect in their work the most important especis et life, namely, civic awareness and the indivisibility of

## MUSIC COMPETITIONS

the 75th anniversary of Dmilry Shoslakovich's hirih gets under way, the eil-Uulon music contests are taking place in the

capitals of the Union republics. Thus in Rigs, the cepital of Letvis, the 6th ell-Union contest for violinists ie in progress. Musicians from Moscow, Lenin-grad and many of the country's republics are taking part. A lot of the performore chose to play music for the violin writton hy Shostskovich. Violialat Leonid Kogan heads the jury. The winners of the confests will represent the Soviel Union of the inmetional Tcheikovsky Compeof 1982, in Moscow. The 10th all-Union Glinks

competition for vocalisis is present taking place in Minsk. the capital of Byelorussia. About 150 singars from Moscow, Leningrail and all the unloo republics have gathered for the era concart sololsts or leading singara with apera companies. A distinguishing feature of the pracontast is that students from the country's many music entleges are taking part for the first time. Irina Arkhtpovs. singer and salaisi from the Bolshol Theetre, is setting as chairwoman of the competit

## **ENSEMBLE** FROM KAMPUCHEA

The fasmine flower, according lo a Khmer tredition, brings n man the fulfilment of his wishes and happiness. And it was with o number called "The Dance of Desires" that the ensemble from the People's Republic of Kampu-chea began its first ever tour of the Soviet Union.

This ensemble was lounded less than two years ago in Phuoni Penh, It concentrates on

lemporary and classical music. choral singing, and dramatic works.

The ensemble acquainted Soviet andiences both with the classicat theatra at shadows and with the theatre at masks (with fraguenta from "Ramayana" and "Night Battle"]. Folk melodics were also leatured in



Photo by Andrai Siepanoy

# WHAT'S ON!

September 26-28

#### \_THEATRES\_

Kremlin Polece of Congresses. Bolshoi Theatre perimmences: 26 — Puccini, 'Madama Buiterfly" (opara). 27 (ave) — Pro-kofiev, "The Stone Flower" (bal-let). 27 (mel)—Moscow Classical Ballet Basemble.

Bolshol Theatra, (Sverdlov Sq.) Guest performances of the National Opers and Bellet The-atre from Sofie (Buigeria), 25— Raichev, "Khan Asparukh" (opers), 26, 27 (mat)—Rossioi, "The italian Lady in Algeria" (opera), 27 (eve)—Triple-biii, Lalo, "Suite in White"; Tchei-kovsky "Parmes and Initalia. kovsky, "Romeo and Juliet"; Aurik, "Phèdre".

Sianisiavsky and Nemirovich-Danchenkn Musical Theetre (17 Pushkioskaya St), 26 (mat) —
Tchalkovsky, "Bugene Onagin"
(opera); 26 (eve)—Double-bill:
Pargolesi, "La serva padrona";
Offenbach, "Un Marl e la porte", 27 (mat)—Movement "Thester" Orenbach, "On Marl e la por-te". 27 (met)—Morozov, 'Doctor Doolittle" (ballet); 27 (sve)— Leoncavello. "Il Pagliacci" (opera): 28 — Tchalkovsky, "Swan Lake" (ballet). Obtaztsov Central Puppet Theatre (3a Sadovaya-Samn-

tyochneye St). 27 — Pospišlova, "The Priocess and the Echo": 25, 26—"An Unusual Concert": Pestivni to mark Dmilry Shot-

tekovich's 75th anniversary, Small Heli of the Conservatoire (13 Harzen St). 27-State Borodin Quariat performs Shosiako-vich'e Quartels Nos 9 and 11. Quintet for Pleno, two Violins, Grend Hell of the Conservetolre (13 Harzen St.) 26

vetolre (13 Herzen St.) 26
Symphony Orchestra of the
USSR. Shostakovich. Concart
No. 1 lor Violin and Orchestra.
Symphony No. 8. 27 — Grand
Symphony Orchestra for Radio
and Centrel TV. Shostakovich.
Symphony No. 5. Coocart No. 1 Symphony No. 5. Coocart No. 1. for Plano and Orchestra. 28
Symphony Orchestra of the USSR Bolshoi Theatre. Shostakovich. Suite for Bass and vich. Suite for Bass and Orchestre. Symphony No. 4.



(Gorky Studios); About the alreggle egoing the the while bands after the

MN INFORMATION No. 76, 1981

## BUSINESS

## **QUESTIONS** OF COOPERATION DISCUSSED

The 10th Session of the Soviet and FRG Commission on Cooperation in the Fields of the Economy, Science sad Tachnology, has got down to work in Moscow, it will discuss ques-tions relating to the realization ol the long-term programme governing the mein directions to be taken in coaperation between the two countries. The Soviet side will inform its Germau colleagues of the Soviet Union's foreign economic links. There will be e report on the FRG's ecanomic development. The per-spectives for cooperation in the power industry and other issues

will also be discussed, Opening the session, Leonid Kostandov, Vice-Chainnan of the Couocil of Ministers of the USSR, read out e message of greetings from Nikolai Tikhonov, the Soviet Government leeder. Over the past period, it

stated in the message, there has heen a considerable expension in the horizon of mutually adventagaous economic tinks and a several-fold increese in the volume of trade turnover hetween our two countries. There has been an in-depth expension in scientific and lechnological cooperation between the USSR and the FRG, while the terms of our industrial cooperation have become more verled,

Spoaking in an open session.

O. Lambsdorli, Fadaral Minister of Economics, nated that there was a desire an both sides lo improve mutually adventogaman minister emphasized that in the present complex political almosphere, the expension of business contects not only im-proved trade relations, but also field a positive ellect on the in-

## **NEARING COMPLETION**

in Budapast, work has nearly been completed on an indoor elhiatic and recreation canire, the first of its kind in Hungery, which is being built with Soviet technical and personnel oasistance. At the moment, finishing work is in progress: the

skating rink has been assembled, and all the auxiliary structures heve hean eracted.

The new 12,500-seat complex will hast contesis in practically avery athletic event and differant concerts and partormances.

## KAZAN EXPORTS TO 100 COUNTRIES

The high quality of the goods produced by the industries of Kazan ensures that they are in constant demand in almost 100

The capital of the Tetar Autonomous Republic is well known over the world through its heticopiers and aeropiones, computers and precision instruments. various products of the chemicat industry, medical praparations, surgical catgul and fur.

Forty-eight countries are cliants of the famous Kazan contpressor factory which produce is widely used to this country and shroad. Its compressors are sold to the socialist countries, the

United States, India, Turkey, Japan and even to the Cape Verde Islands,

vicas oi 22 European slates, Canada, the United States and international statistical organiza-



"We heve chosen tha KaMAZ chassis, oad we are happy with our choice", say Yagoslav spacietists. Progress, lhe Yugostav toreign Irade asmede lorry chassis from V/O Avtoexport.

### Civil War to Khekassla.

Cinema: "Udarnik" (2 Saraimoviche SI). Metro Biblioteke imeni Lenina.

33 Mishaps (e two-pari production of the USAL. The edveniures of a young

Cinema: "Litva" (29 Lomonosovsky Prospekt). Metro Uni-

## EXHIBITIONS \_

Exhibition Hali, USSR Academy of Pinn Aris (21 Kropot-Exhibition of Young Arilats, Psintings, sculpiures, drewings, book illustrations, medals more than 600 works by graduates of art schools, professlonsi workshops, and students. Daily, except Monday, from moon to 7 p.m. Salurday and Sunday, from noon to 5 p.m. Motro Kropotkinskaye. Trolleyhuses 15 end 31.

Fruoze Central Sovial Army House (2 Ploshchad Kommuny). More than 300 palotings, drawings, sculplures, wood carvings by 80 ameteur artists, Daily, except Monday, from 4 p.m. to 9 p.m. Metro Prospekt Mira. Trolleybus 13, bus 24.

## SPORTS\_

#### FOOTBALL.

Dynamo Stadium. 26 - Moscow Dynamo v Rostov-on-Don Army Club. 4 p.m. Lenin Cantral Stadium, 26 -Moscow Spartak v Baku Neftchi.

HOCKEY

Lenin Centrel Stadium, Palace of Sporis. 26 - Moscow Dynamo v Moscow Spartak, 5 p.m., 28 — Moscow Dynamo v Kiev Sokol. 8.30 p.m.

Krylya Sovietov Palace of Sporte (10 Tolhukhina St). 27— Moscow Krylya Sovielov Dvoamo. 4 p.m.

These metches begin the current 36th national cham-pionship hetween tha top

#### Hippodrome (22 Begovaya Si). 27-Racing and trolling. 1 p.m.

WEATHER

RACING

WATER POLO

Clympitsky Swimming Pool (12 Clympitsky Prospekt). 28, 27 —National championship. Nooc

The best clubs of Alma-Ate, Beku, Moscow and Thi-ital ere competing for the gold medals.

1 p.m., 2 p.m. (both days).

#### September 26-28

Moscow, cily ond region, winds S and SW, warm, Light rein is probable only in the western part of the region. At olght, 8°—10°C. Durios the day, September 26, 16°—19°C and later on, 20°—23°C.

#### State Bank of the USSR

| Some foreign exchange quote-<br>linus for September 1, 1981<br>Currency Quotations |                                     | Finniah markka French franc FRG mark (Deutsche mark) | 100<br>100 | 18,27<br>13,42         |
|--|-------------------------------------|--|------------|------------------------|
| Australiae dollar<br>Austrian schilling  | in roubles<br>100 84.18<br>100 4.40 | Indiao rupee<br>New Zealand dollar<br>Swedlih kreos  | 100        | 8.30<br>60.78<br>12.68 |
| Canadian dollar<br>English pound<br>starling                                       | 100 60,23                           | Swiss fronc<br>US dollar                             |            | 37.30<br>71.30         |

### Contacts and contracts

© Ecologically sale methods of combatting malerie and its certions were being discussed at international caurses in Baku, the capital of Azerbaijan. Thesa

courses were organized within the iramawork of the UN En-

vironmental Projection Pra-gramme and ere attended by specialists from 17 countries of

sia, Airica and Letin America

O The V/O Tachmeshexp

end the Mexican IIrm Maguinaria

Gales SA have signed a con-

Iracl which envisages delivery

Another contract of the V/O concluded with the irm Magra

Franco silpulates the export to Franca of 1,000 Soviet pumps.

O Under the contracts signed by V/O Tractaraexport and

Sudoimpori with the Greak items Spake SA and Mamidakis Ship-

ping company, a considerable batch oi Soviel Iractors and

lype will be delivered to Groaca

© V/O Sudoimport has signed a contract with Austrian Linz Kor-neuburg AG shipyards for the

delivory of three river passenger

boats to the USSR as well as

equipment from the USSR to

An International saminar,

"System of Collecting and Pro-cessing at Statistics in Modern Canditions" has taken place in

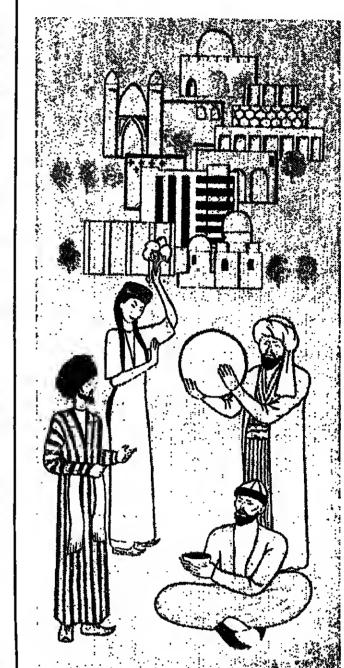
Moscaw. It was organized by the UN Econamic Commission for Europa and is atlanded by top

contracts for export of ship

hydroiolis oi ihe Komala

three

oi 100 Soviet-made icoms to a number oi Maxican enterprises



#### WELCOME TO THE SOVIET REPUBLICS OF CENTRAL ASIA AND THE KAZAKH SSR

Inlourist gives you a rare opportunity in get to know: — the Uzbek SSR, Kirghiz SSR, Tajik SSR, Turkmen SSR and Kazakh SSR, which beloag to a close-kuit family formed by the 15 traiernal republics of the Soviet Union;

- a land which, under Soviet power, made a gient teap from feudatism to the heights of culture, science and tech-notogy, a teap which has had on pracedent in the history of

— Tashkent, Frunze, Dushanbe, Ashkhabad and Alme-Ala, the capitals of these republics;

ine modern features of these republics. These provide a fascine log elery of a region which, once a desert, has been transformed by the Soviet people tate a fand of snow-white cotton plantations and vineyards, tarigetion canals and hydroprojects, silvery threads of pipalines and eky-high towers of TV relay centres;

— the enigmatic names of Sogdiane, Khorezm, Bactria, ancieni civilizations which, though they failed to ourvive the ravages of time, date back to the early days of history;

- the area once crossed by the Great Stik Ronle;

- the homeland of such great mea of antiquity as Rudaki, Firdausi, Ai-Biruni, Avicenna, Ulugh Beg and Navol, with-Orienti

— the ancient lageeds and traditions which have survived in the unique local customs and ways of the Uzbek, Kirghiz, Tajik, Turkmen and Kazakh peoples, and in the asientahing architectural monuments of Bukhara, Khiva and Samarkand;

-- the wide contrasts provided by the local scenery, a still from a fairy late with a bright sun, gleaming mocetale summits, inaccessible glaciers and gorges, the vallow quick-sands of the desert and the restrict vegetation of oater.

For further information please contact your nearest in-learist office, Soviet trade mission, or a fravel agent epacial-izing in lours to the Soviet Union, or write direct to in-

103009 Moscow, Prospekt Marke, 16 Telephone 203-69-82, Télex 7211, 7914

INTOURIST

MH INFORMATION No. 76, 1981